

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 8: Prothesen

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

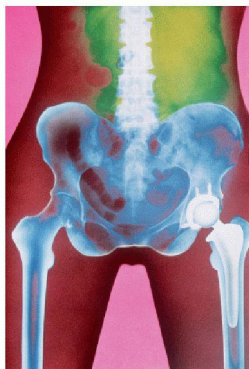
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Röntgenaufnahme eines künstlichen Hüftgelenks  
(KEYSTONE / Chris Björnberg)

## PROTHESIS

Dass der Bildung des Begriffs «Prothese» im 19. Jahrhundert eine Verwechslung der griechischen Wörter «prosthesis» (das Hinzufügen) und «prothesis» (das Voransetzen, der Vorsatz) zugrunde liegt, wirkt bis heute nach: Die englische Sprache (prosthesis) orientiert sich am materiellen Hinzufügen, die deutsche am linguistischen «Vorsatz» (Prothese analog zu Hypothese, Synthese).

In diesem Sinn findet der Begriff ursprünglich in der Architektur Eingang in den byzantinischen Sakralbau. Die «prothesis» bezeichnet den Raum für die Vorbereitung des Abendmahls und ist Teil des Bema, das aus dem Diakonikon, dem Presbyterion mit dem Altar und eben der Prothesis besteht. Als «prosthesis» ist sie ein Phänomen der architektonischen Moderne, was sich in «Phantomschmerz» niederschlägt, wie ihn der gleichnamige Artikel beschreibt.

Der Mensch ist ein «Mängelwesen». Ihm fehlen spezialisierte Organe. Er ist ein «infinito». Seine mangelhafte Morphologie zwingt ihn, die biologischen Mankos durch Prothesen zu kompensieren: Sprache, Technik, Kunst.

Den aufrechten Gang kompensieren wir mit dem Auto. Computer beschleunigen das Rechnen und die Kommunikation. Und weil unsere Behausung nicht, wie bei der Schnecke, Teil unserer Anatomie ist, bauen wir Häuser. Der Text «Künstliche Glieder» handelt von prothetischer Architektur.

Die Prothese verweist gleichermassen auf einen Mangel, eine Versehrtheit wie auf die Sehnsucht, diese Unvollständigkeit zu kaschieren und wieder ein Ganzes zu sein. Gerade dadurch aber betont sie das Manko auch, macht die Versehrtheit erst sichtbar. Diese Dialektik berühren die Architekten Meixner Schlüter Wendt mit dem Haus Wohlfahrt-Laymann, das unter dem Titel «Sehhilfe» thematisiert wird.

Rahel Hartmann Schweizer, hartmann@tec21.ch

### 5 WETTBEWERBE

Neue Ausschreibungen und Preise | Klare Strukturen in Olten | Ökonomie und Willkür in Zug | Alt und Jung in Zürich

### 12 MAGAZIN

Erst Kreditentscheid, dann Wettbewerb | Erneuerung des Wohnungsbestandes | Grösstes Urwaldschutzgebiet geschaffen | Kanton Zürich revidiert Richtplan | Asbestklage: verjährt | Kanton Bern fördert Wohnbauprojekte

### 18 KÜNSTLICHE GLIEDER

Rahel Hartmann Schweizer | Prothesen hat sich der Mensch immer schon geschaffen. Was der Antike das Mischwesen, ist dem 21. Jahrhundert der Cyborg.

### 20 SEHHILFE

Christian Hall | In dem von Meixner Schlüter Wendt umgebauten Haus Wohlfahrt-Laymann stehen das Alte und das Neue zueinander in einer prothetischen Beziehung.

### 26 PHANTOMSCHMERZ

Philipp Ursprung | Die Auflösung von Raum und dessen Evokation als Fetisch, Bild oder Prothese ist ein mit der räumlichen Logik der Moderne verbundenes Phänomen.

### 30 GEISTIGE LEISTUNGEN UND PATENTE

Daniel Kündig | Das Unter-Schutz-Stellen von Architekturkonzepten unter das Immaterialgüterrecht gibt Anlass zur Diskussion der Patentwürdigkeit architektonischer Leistungen.

### 33 SIA

Recht: Garantie auf Garantiarbeit | SIA an der Swissbau 07: umsichtige Nachhaltigkeit

### 37 PRODUKTE

### 45 IMPRESSUM

### 46 VERANSTALTUNGEN